

**CONSEIL MUNICIPAL**  
**DU JEUDI 18 DECEMBRE 2014.**

Le 18 décembre deux mille quatorze, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

**Étaient présents :** M. CARRERE *Maire*, Mmes GALLOIS, CEDARRY MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX *Adjoints*, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, SEMERENA, LARRONDE, DURAND-RUEDAS, VERICHON, SAINT-MARTIN, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE OSPITALETCHÉ, ROUGET, SERRANO, DUMON, VINET *Conseillers municipaux.*

**Étaient Excusés :** Mmes HARAN-LARRE, CASABONNET-MOULIA, ZUFIAURRE, MOREL, MM. MACHICOTE, SAINT-JEAN.

**\* SECRETAIRE DE SEANCE :** Madame DOYHENART

\* Madame HARAN-LARRE donne procuration à Madame CEDARRY.

\* Madame CASABONNET-MOULIA donne procuration à Madame ORHATEGARAY-SONNET.

\* Madame ZUFIAURRE donne procuration à Madame ARISTIZABAL.

\* Madame MOREL donne procuration à Monsieur DUMON.

\* Monsieur MACHICOTE donne procuration à Monsieur OSPITALETCHÉ.

\* Monsieur SAINT-JEAN donne procuration à Madame DURAND-RUEDAS.

**\* URBANISME - AGRICULTURE - TRAVAUX – VOIRIE.**

**1. CESSION DE TERRAIN - ZA DE MENTABERRIKOBORDA.**

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Par délibération en date du 12 mars 2014, des cessions de terrains situés sur la ZA de Mentaberrikoborda, au quartier Arrauntz, en faveur de Monsieur Alain DIHARCE étaient approuvées par l'assemblée délibérante.

La vente résulte du seul exercice de la propriété, sans autre motivation pour la commune que celle de réemployer autrement au service de ses missions la valeur de son actif, la vente ne constituant pas une activité économique.

Les parcelles cadastrées section BD n° 941 et n° 1094 pour une contenance de 5318 m<sup>2</sup> au prix de 8€ le m<sup>2</sup> soit 42 544 € étaient cédées à Monsieur Alain DIHARCE, à charge pour le pétitionnaire de viabiliser le terrain.

Les frais afférents au permis de construire sont à la charge des acquéreurs.

Ce jour, il convient de modifier le nom de l'acquéreur qui

**2014ko ABENDOAREN 18ko OSTEGUNeko**  
**HERRIKO BILTZARRA.**

**Bi mila hamalauko abendoaren hemezortzian**, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakartzapean.

**Hor zirenak :** CARRERE jauna *Auzapeza*, GALLOIS, CEDARRY andereak, GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX jaunak, *Axuantak*, ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, SEMERENA, LARRONDE, DURAND-RUEDAS, VERICHON, SAINT-MARTIN Andereak, MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHÉ, ROUGET, SERRANO, DUMON, VINET Jaunak *kontseilariak*

**Barkatuak :** HARAN-LARRE, CASABONNET-MOULIA, ZUFIAURRE, MOREL andereak, MACHICOTE, SAINT-JEAN jaunak.

**\* SAIOAREN IDAZKARIA :** DOYHENART Anderea

\* HARAN-LARRE andereak ahalordea CEDARRY andereari eman dio.

\* CASABONNET-MOULIA andereak ahalordea ORHATEGARAY-SONNET andereari eman dio.

\* ZURIAURRE andereak ahalordea ARISTIZABAL andereari eman dio.

\* MOREL andereak ahalordea DUMON jaunari eman dio.

\* MACHICOTE jaunak ahalordea OSPITALETCHÉ jaunari eman dio.

\* SAINT-JEAN jaunak ahalordea DURAND-RUEDAS andereari eman dio.

**\* HIRIGINTZA - LABORANTZA – OBRAK - BIDEAK.**

**1. LUR SALTZE - MENTABERRIKOBORDA-ko OFIZIALE EREMUA.**

Goyheneche Jaunak, ondoko txostena aurkezten du,

Iragan 2014ko martxoaren 12ko deliberoz, Arruntzako auzoaldean dagon Mentaberrikoborda-ko lan eremuan kokatzen diren lur batzuren saltzeak Alain DIHARCE Jaunari onartuak ziren batzorde deliberatzailearen ganik.

Salmenta jabetzaren ariketaren ondorioa besterik ez da, herriak duen jabetzaren balorea beste era batez erabiltzeko asmoz, dituen zereginen zerbitzurako, salmenta ekintza ekonomikoa ez den heinean.

BD saileko 941 eta 1094 zenbakipean kadastratuak ziren eta eremuz 5318m<sup>2</sup> egiten duten lursailak, 8€/m<sup>2</sup> edo 42 544 eurotan salduak ziren Alain Diharce jaunari, lurraren egokitzea galdegileen gain utzia zaizkie.

Eraikitze baimenaren gastuak, erosleen gain dira.

Gaurko egunean, erosleen izenaren aldatzea egokia da, pertsona moralarekin ordezkatuz.

Herriko Biltzarrak aho batez,

sera remplacé par la personne morale.

Le Conseil Municipal à l'unanimité,

- **APPROUVE** le changement de nom de Monsieur Alain DIHARCE pour la SCI AZKENIAN ;
- **DIT** que les autres termes de la délibération du 12 mars 2014 sont maintenus ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout document relatif à cette cession.

#### \* JEUNESSE - CULTURE – SPORT.

#### 2 . RECONDUCTION DU CONTRAT ENFANCE JEUNESSE AVEC LA CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES DE BAYONNE ET LES COMMUNES DE JATXOU, HALSOU, LARRESSORE, USTARITZ.

Monsieur Rouault présente le rapport suivant :

Après avoir développé ses activités « Petite Enfance » et « Jeunesse » pendant de nombreuses années au travers des dispositifs Contrat Enfance et Contrat Temps Libres, les quatre Communes Jatxou, Halsou, Larressore et Ustaritz se sont engagées dans le dispositif Contrat Enfance Jeunesse pour la période 2010/2013.

Ce Contrat Enfance Jeunesse étant arrivé à échéance au 31 décembre 2013, il convient aujourd'hui de procéder à son renouvellement pour la période 2014/2017.

Le principe général de ce dispositif est défini dans un contrat d'objectifs et de cofinancement entre la commune et la CAF.

Le contrat Enfance Jeunesse a deux objectifs principaux :

- Favoriser le développement et optimiser l'offre d'accueil par :
  - Une réponse adaptée aux besoins des familles et de leurs enfants,
  - Un encadrement de qualité,
  - Une implication des enfants, des jeunes et de leurs parents dans la définition des besoins, la mise en œuvre et l'évaluation des actions,
  - Une politique tarifaire accessible aux enfants des familles les plus modestes.
- Contribuer à l'épanouissement des enfants et des jeunes et à leur intégration dans la société par des actions favorisant l'apprentissage de la vie sociale et la responsabilisation pour les plus grands.

La Commune souhaite maintenir et garantir un service de qualité à la population en préservant les financements issus de la Caisse Nationale des Allocations Familiales par la prestation de service du Contrat Enfance Jeunesse.

Le Conseil Municipal à l'unanimité,

- **ONARTZEN DU**, Alain DIHARCE Jaunari izena, SCI AZKENIAN izenaz aldatua izan dadin ;
- **DIO**, 2014ko martxoaren 12ko deliberoaren beste hitzak atxikiak direla ;
- Jaun Auzapezari **BAIMENA EMATEN DIO**, besterentze hortaz ari diren dokumentu guziak izenpe ditzan.

#### \* GAZTERIA – KULTURA – KIROLA.

#### 2. HAURTZARO ETA GAZTERIARI BURUZKO KONTRATUAREN BERRITZEA BAIONAKO FAMILIA-LAGUNTZA KUTXAREKIN ETA JATSU, HALTSU, LARRESSORO, UZTARITZKO HERRIEKIN.

Rouault jaunak ondoko txostena aurkezten du:

Haurtzaroko Hitzarmena eta Gazteen atsedenaldi Kontratuaren baitan «Lehen haurtzaroari» eta « Gazteriari » zuzendu jarduerak garatu ondoren, Jatsu, Haltsu, Larressoro eta Utzaritzeko lau herriak Haurtzaro eta Gazteriari buruzko hitzarmenean sartu dira 2010/2013ko epealdiarentzat.

Kontratua 2013ko abenduaren 31an bukatu zen, eta gaurkoan, 2014/2017 epealdirako berritzea komeni da.

Dispositibo horren printzipio orokorra, herria eta FLK erakundearen artean, helburuak eta diruztatzeari begira zehaztu partaidetza hitzarmen baten bidez bideratzen da.

Haurtzaroa eta Gazteriari buruzko kontratuak bi helburu nagusi ditu:

- Harrera eskaintzaren garapena lagundu eta hobetu:
  - Familien eta haurren beharretara egokituz,
  - Kalitatezko kudeaketa bat eskainiz,
  - Beharrak zehazteko, ekintzak plantan ezartzeko eta ebaluatzeko, haurren, gazteen eta burasoen parte hartzea lortuz,
  - Irabazi ttipagoak dituzten haur eta familiendako prezio egokiak proposatuz.
- Haur eta gazteak garatzen eta jendartean integratzen laguntzea, bizi soziala ezagutzeko eta, handienak, arduratsu bilakatzeko, ekintzak antolatuz.

Herriak, herritarrei kalitatezko zerbitzu bat mantendu eta bermatu nahi die, Familia-Laguntza Kutxa Nazionalaren dirulaguntza zainduz, Haurtzaroa eta Gazteriari begirako Hitzarmenaren baitako laguntzak erabiliz.

Herriko Biltzarrak aho batez,

- Haurtzaroa eta Gazteriari begirako Hitzarmena berritua izan dadin **ONARTZEA** 2014ko urtariletik 2017ko abendura bitartean ;
- Jaun Auzapezari **BAIMENA EMATEN DIO**, Familia-Laguntza Kutxari begirako urrats guziak egiteko eta araberako dokumentu guziak izenpetu ditzan.

- **D'APPROUVER** le renouvellement du Contrat Enfance Jeunesse pour la période janvier 2014 à décembre 2017 ;
- **D'AUTORISER** Monsieur le Maire à engager toutes les démarches nécessaires à l'aboutissement de ces procédures avec la Caisse d'Allocations Familiales et à signer tout document s'y afférant.

**\* FINANCES – RESSOURCES HUMAINES.**

**3. CONTRAT TERRITORIAL D'ERROBI – TRONCON A – SUBVENTION CONSEIL GENERAL DES PYRENEES-ATLANTIQUES - RUE DU BOURG / HIRIBEHERE.**

Monsieur Drieux présente le rapport suivant :

Le contrat territorial d'ERROBI a été signé par le Président du Conseil Général et les élus de la Communauté des Communes ERROBI, le 04 novembre 2013. Il constitue la concrétisation de l'engagement du Département auprès de l'ensemble des collectivités locales afin de soutenir les projets de développement du territoire.

Par délibération du 04 décembre 2013, le Conseil Municipal d'USTARITZ a approuvé la signature du contrat de territoire. Parmi les projets présentés par la Commune d'USTARITZ, l'aménagement urbain du bourg a été inscrit au sein du programme d'investissement 2013-2016 du contrat territorial d'ERROBI. Cet aménagement couvre 2 tronçons :

- le tronçon A : entrée d'Ustaritz côté Séminaire
- le tronçon E : entrée d'Ustaritz côté Guadeloupe.

Des travaux de requalification de la voirie et des espaces publics sont projetés pour conforter et développer l'offre commerciale et de services sur la rue principale (rues du Bourg et de Hiribehere). Il s'agit également de favoriser la mixité des circulations (piétons/véhicules).

Dans le cadre de la renégociation du contrat territorial par la signature d'un avenant en 2015, la réalisation des tronçons A et E est maintenue et démarrera par le tronçon A au cours du 1<sup>er</sup> semestre 2015.

Il vous est proposé de solliciter une subvention pour la réalisation du tronçon A auprès du Conseil Général des Pyrénées Atlantiques dans le cadre du contrat territorial ERROBI.

Le Conseil Municipal à l'unanimité,

- **SOLLICITE** une aide financière pour ce projet auprès du Conseil Général des Pyrénées Atlantiques ;
- **ADOpte** le plan de financement suivant :

**\* FINANTZAK – JENDE BALILABIDEAK.**

**3. ERROBIKO LURRALDE KONTRATUA – A ZATIA - PIRINIO ATLANTIKOETAKO KONTSEILU NAGUSIAREN DIRULAGUNTZA – PURGUKO KARRIKA/ HIRIBEHERE.**

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du :

Garapen Kontseiluko lehendakariak eta ERROBIko Herri Elkargoko hautetsiek ERROBIko lurralde Kontratuaren izenpetu dute 2013ko azaroaren 4an. Hitzarmen horrek, Departamenduak, tokiko elkargoek plantan ezarri nahi dituzten lurralde garapenari buruzko egitasmoak sostengatzeko engeiamenduaren gauzapena irudikatzen du.

UZTARITZEKO herriko biltzarrak, 2013ko azaroaren 4an deliberatzen du, lurralde kontratuaren izenpetzea.

UZTARITZEKO herriak aurkeztu egitasmoen artean, herriko antolaketari doakiona, ERROBI lurralde kontratuaren baitako 2013-2016-ko inbertsio programan sartzen da. Antolaketa hau bi zatitan banatzen da:

- A Zatia: Uztaritzeko sartzeta, apezgaitegiaren aldean
- E Zatia: Uztaritzeko sartzeta, côté Guadeloupe aldean.

Bideak eta gune publikoak berritz sailkatzeko xedez, obrak egitea aurreikusia da, karrika nagusian ( Purguko karrika eta Hiribehere) merkataritzaren eta zerbitzuen eskaintza sendotzeko eta garatzeko gisan. Horrela, zirkulazio moldeen aniztasuna errextu nahi da ( oinezkoak/ibilgailuak).

2015ean, gehigarri baten izenpedurarekin, lurralde kontratuaren berritz negoziatuko da, eta horren baitan, A eta E zatia mantenduko dira, eta A zatiko lanak 2015eko lehen urte erdian abiatuko dira.

A zatia gauzatzeko, ERROBI lurralde kontratuaren baitan, P-Aetako KONTSEILU NAGUSIARI dirulaguntza bat galdetzea proposatzen zaizue.

Herriko Biltzarrak aho batez,

- P-A-etako KONTSEILU NAGUSIARI egitasmo horren laguntzeko dirulaguntza bat **GALDETZEN** dio ;
- Ondoko finantzaketa plana **ONARTZEN** du:

<b>GASTUAK (Zergarik gabe)</b>		<b>SARTZEAK</b>	
A zatiarendako, Purgua eta Hiribehere auzoetako Berrantolaketarako lanak eta gastuak	300 000	Kontseilu Nagusia 64 (%20) (diruz lagundu daitezkeen lanen kopurua 93 657 €)	18 732
		Uztaritzeko Herriko Etxearen parte Hartzeta	281 268
<b>Gastuak OROTARA</b>	<b>300 000</b>	<b>Sartzeak OROTARA</b>	<b>300 000</b>

DEPENSES HT		RECETTES	
Travaux et Honoraires tronçon A Réménagement Bourg Hiribehere	300 000	Conseil Général 64 (20%) (montant travaux subventionnables 93 657 €)	18 732
		Participation Commune Ustaritz	281 268
<b>TOTAL des dépenses</b>	<b>300 000</b>	<b>TOTAL des recettes</b>	<b>300 000</b>

#### 4. DELIBERATION DE MISE A DISPOSITION DE PERSONNEL DE LA COMMUNE D'USTARITZ AUPRES DU CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE D'USTARITZ.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant :

Il expose au Conseil Municipal qu'il y a lieu de régulariser les modalités de fonctionnement (techniques et administratives) du Centre Communal d'Action Sociale en officialisant le recours permanent à un agent de la commune d'USTARITZ. Il propose à l'assemblée de l'autoriser, à signer avec le Centre Communal d'Action Sociale d'USTARITZ, une convention de mise à disposition pour un adjoint administratif de 2<sup>ème</sup> classe de la Commune d'USTARITZ auprès du Centre Communal d'Action Sociale d'USTARITZ, convention précisant, conformément à l'article 4 du décret n° 2008-580 du 18 juin 2008, les conditions de mise à disposition du fonctionnaire intéressé et, notamment, la nature et le niveau hiérarchique des fonctions qui lui seront confiées, les conditions d'emploi et les modalités de contrôle et d'évaluation de ses activités.

Le projet de convention sera soumis à l'avis préalable de la Commission Administrative Paritaire par la Commune d'USTARITZ. L'accord écrit de l'agent y sera annexé.

Le Conseil Municipal,

Vu le Code Général des Collectivités territoriales,

Vu la loi n° 83-634 du 13 juillet 1983 modifiée portant droits et obligations des fonctionnaires,

Vu la loi n° 84-53 du 26 janvier 1984 modifiée, portant dispositions statutaires relatives à la Fonction Publique Territoriale,

Vu le décret n° 2008-580 du 18 juin 2008, relatif au régime de la mise à disposition applicable aux collectivités territoriales et aux établissements publics administratifs locaux,

- Considérant que l'absence de moyens administratifs et techniques du Centre Communal d'Action Sociale ne permet pas la prise en charge des tâches administratives et techniques à effectuer,
- Considérant qu'il y a la possibilité de recourir à un agent de la Commune d'USTARITZ,

Après en avoir délibéré,

- **CHARGE** Monsieur le Maire :
  - de veiller au respect des formalités obligatoires et antérieures à la signature de la convention ;
  - de signer, pour l'agent concerné la convention de mise

#### 4. UZTARITZEKO LAGUNTZA SOZIALEKO HERRIKO ZENTROARI DAGOKION HERRIKO LANGILEEN ANTOLAMENDUAREN ERABAKIA.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du :

Uztaritzeko herriko langile baten ahalmenez baliatuz, Laguntza Sozialeko Herriko Zentroaren antolamenduaren moduak (teknikoak zein administratiboak) erregularitu behar direla zehazten du Auzapezak Herriko Kontseiluari. Uztaritzeko Laguntza Sozialeko Herriko Zentroarekin hitzarmen bat izenpetzeko baimena galdegiten dio Asanbladari, Laguntza Sozialeko Herriko Zentroari Uztaritzeko herriko 2. mailako axuant administratibo baten ahalmenen bidez laguntza emateko. 2008ko ekainaren 18ko 2008-580. dekretuaren arabera, hautatu langilearen esku uztea zehazten du hitzarmenak, hala nola, emanen zaizkion funtzioen edukia eta sailkapen hierarkikoa, enplegu baldintzak eta langilearen jardueren ebaluatze edota zaintzeko moduak.

Hitzarmen proiektua Administrazio Batzorde Parekidearen aitzin abisuaren menpe ezarriko du Uztaritzeko herriak. Hitzarmenari lotuko zaio langilearen akordioa.

Herriko Biltzarrak,  
Lurralde Elkargoen Kode Orokorra ikusiz,

Funtzionarioen eskubide eta eginbeharrei dagokien 1983ko uztailaren 13ko 83-634 lege aldatua ikusiz,

1984ko urtarrilaren 26ko 84-53 lege aldatuak finkatu Lurraldeko Funtzio Publikoari dagozkion estatutuen neurriak kontuan harturik,

Lurralde Elkargoei eta tokiko Administrazio Erakunde Publikoei aplika daitekeen esku uztearen araubideari dagokion 2008ko ekainaren 18ko 2008-580 dekretua ikusiz,

- Lan administratibo eta teknikoaren segurtatzeko, Laguntza Sozialeko Herriko Zentroak eskas dituen ahalmen administratibo eta teknikoak kontuan harturik,
- UZTARITZEKO Herriko langile baten ahalmenez baliatzen ahal dela kontuan harturik,

Erabaki ondoren,

- Jaun auzapezaren **GAIN UZTEN DU** :

- hitzarmena izenpetu baino lehenagoko derrigorrezko formalitateak errespetatzea ;
- UZTARITZEKO Herriko Jendarte Zentroarekin esku uzte hitzarmena izenpetzea, honi dagokion langilearentzat.

**BOZKAK :** ALDE 25  
KONTRA 0  
ABSTENTZIOAK 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

à disposition de personnel avec le Centre Communal d'Action Sociale d'USTARITZ.

**VOTES :** POUR 25  
CONTRE 0  
ABSTENTIONS 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

**5. DELIBERATION RELATIVE A LA SUPPRESSION D'UN EMPLOI PERMANENT D'ASSISTANT SOCIO-EDUCATIF A TEMPS COMPLET.**

Monsieur Drieux présente le rapport suivant :

Il rappelle au Conseil Municipal que, conformément, à l'article 34 de la loi du 26 janvier 1984, les emplois de chaque collectivité ou établissement sont créés par l'organe délibérant de la collectivité.

Il appartient donc au Conseil municipal de fixer l'effectif des emplois à temps complet et à temps non complet nécessaires au fonctionnement des services, même lorsqu'il s'agit de modifier le tableau des emplois pour permettre des avancements de grade. Il est précisé qu'en cas de suppression d'emploi, la décision est soumise à l'avis préalable du Comité Technique Paritaire.

Considérant le tableau des emplois adopté par le Conseil municipal le 26 juin 2014,

Considérant la nécessité de supprimer un emploi permanent d'assistant socio-éducatif à temps complet, afin d'harmoniser et de faciliter le fonctionnement du centre communal d'Action Sociale de la collectivité, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2015,  
Vu l'avis favorable du Comité Technique Paritaire émis le 28 novembre 2014,

Le Maire propose à l'assemblée :

**FONCTIONNAIRES**

La suppression d'un emploi permanent d'assistant socio-éducatif à temps complet, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2015,  
Le tableau des emplois est modifié à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2015 :

Filière : Sanitaire et sociale

Cadre d'emploi : Assistant socio-éducatif,

Grade : Assistant socio-éducatif

- ancien effectif : 1

- nouvel effectif : 0

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré,

- **DECIDE**, d'adopter la modification du tableau des emplois ainsi proposée, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2015 ;

- **PRECISE** qu'il sera tenu compte de la présente décision lors de l'élaboration du budget 2015.

**5. GIZA-HEZIKETA SAILEKO DENBORA OSOKO LAGUNTZAILE LANPOSTU IRAUNKORRAREN KENTZEARI DAGOKION DELIBEROA.**

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du :

1984eko urtarrilaren 26eko legearen 34. artikulua arabera, elkargo bakoitzeko deliberazio erakundeak bere lanpostuak sortzen dituela oroitarazten dio Auzapezak Kontseiluari.

Zerbitzuen funtzionamenduari begira, Herriko Kontseiluari dagokio orduan denbora osoko edo zati denborako lanpostu kopurua finkatzea, gradu aitzinamenduak ahalbidetzeko lanpostuen taula aldatzea ere komeni delarik. Lanpostu kentze baten kasuan, erabakia Teknika Batzorde Parekidearen aitzin abisuaren menpe ezarria dela zehazten du Auzapezak.

2014eko ekainaren 26an Herriko Kontseiluak adostu lanpostuen taula kontuan harturik,

2015eko urtarrilaren 1etik goiti, elkargoko Laguntza Sozialeko Herriko Zentroaren funtzionamendua errazteko Giza-heziketa saileko denbora osoko laguntzaile lanpostu bat kentzeko beharra kontuan harturik,  
2014eko azaroaren 28an Teknika Batzorde Parekideak eman aldeko iritzia ikusirik,

Auzapezak Asanbladari proposatzen dio:

**FUNTZIONARIOAK**

Giza-heziketa saileko denbora osoko laguntzaile lanpostu baten kentzea 2015eko urtarrilaren 1etik goiti,

2015eko urtarrilaren 1etik goiti lanpostuen taula aldatuko da:

Arloa : Osasun soziala

Lanpostu kuadroa: Giza-heziketa laguntzaile

Gradua: Giza-heziketa laguntzaile

- lehengo kopurua: 1

- kopuru berria: 0

Erabaki ondoren, Herriko Biltzarrak,

- 2015eko urtarrilaren 1etik goiti proposatu lanpostuen taularen aldaketa **ONARTZEN DU** ;

- 2015eko buxetaren elaborazioan, erabaki hau kontuan hartuko dela **ZEHAZTEN DU**.

**BOZKAK :** ALDE 25  
KONTRA 0  
ABSTENTZIOAK 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

**VOTES :** POUR 25  
CONTRE 0  
ABSTENTIONS 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon,  
Durand-Ruedas)

**6. CREATION D'UN EMPLOI PERMANENT D'AGENT SOCIAL TERRITORIAL DE 2EME CLASSE A TEMPS COMPLET.**

Monsieur Drieux présente le rapport suivant :

Il informe l'Assemblée qu'il est nécessaire de maintenir, voire renforcer, la politique d'action sociale menée par la Commune. Il propose de se doter d'un emploi permanent d'agent social territorial de 2<sup>ème</sup> classe, à temps complet, à compter du 1er janvier 2015. L'agent recruté, aura, plus particulièrement un rôle de conseil et d'orientation, et accompagnera les administrés concernés dans les démarches administratives à caractère social. Il interviendra au sein du Centre Communal d'Action Sociale.

Le Conseil Municipal,

- **DECIDE** de créer un emploi permanent d'agent social territorial de 2<sup>ème</sup> classe à temps complet, à compter du 01 janvier 2015 ;
- **PRECISE** que les crédits nécessaires seront prévus sur le budget 2015.

**VOTES :** POUR 25  
CONTRE 0  
ABSTENTIONS 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon,  
Durand-Ruedas)

**7. SERVICE ADMINISTRATION GENERALE – TRANSFORMATION D'EMPLOI.**

Monsieur Drieux présente le rapport suivant :

L'évolution du service administration générale rend nécessaire de transformer un emploi permanent d'adjoint administratif principal 1<sup>ère</sup> classe à temps complet en un emploi permanent de rédacteur à temps complet.

Il est proposé au Conseil Municipal d'entériner cette décision au 1<sup>er</sup> janvier 2015.

Le Conseil Municipal,

- **DECIDE** de transformer un emploi permanent d'adjoint administratif principal 1<sup>ère</sup> classe à temps complet en un emploi permanent de rédacteur à temps complet, à compter du 01 janvier 2015 ;
- **PRECISE** que les crédits nécessaires seront prévus sur le budget 2015.

**VOTES :** POUR 25  
CONTRE 0  
ABSTENTIONS 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon,

**6. LURRALDEKO 2. MAILAKO LANGILE SOZIAL LANPOSTU IRAUNKOR BATEN SORTZEA, DENBORA OSOAN.**

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du :

Herriak eramaten duen ekintza sozialaren politika mantentzea – eta agian indartzea – beharrezkoa dela dio Auzapezak Asanbladari. Denbora osoan izanen den lurraldeko 2. mailako langile sozial lanpostu iraunkorra sortzea proposatzen du, 2015eko urtarrilaren 1etik goiti. Langile horrek orientazioa eta aholkua hartu beharko ditu aintzat, eta herritarrak lagundu beharko ditu beren desmarxta sozio-administratiboetan. Laguntza Sozialeko Herriko Zentroan esku hartuko du.

Herriko Biltzarrak,

- **ERABAKITZEN DU** 2015eko urtarrilaren 1etik goiti, lurraldeko 2. mailako langile sozial lanpostu iraunkorra sortzea denbora osoan;
- horrentzat beharrezkoak diren maileguak 2015eko buxetan kondatuak direla **ZEHAZTEN DU**.

**BOZKAK :** ALDE 25  
KONTRA 0  
ABSTENTZIOAK 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

**7. ADMINISTRAZIO OROKORREKO ZERBITZUAK – LANPOSTU ALDAKETA.**

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du :

Administrazio Orokorreko Zerbitzuaren garapenak lanpostu baten aldaketa bideratzen du: lehen mailako denbora osoko administrazio axuant nagusiaren lanpostutik denbora osoko erredaktore lanpostu iraunkor batera.

2015eko urtarrilaren 1ean erabaki hori berrestea proposatzen zaio Herriko Kontseiluari.

Herriko Biltzarrak,

- lehen mailako denbora osoko administrazio axuant nagusiaren lanpostua denbora osoko erredaktore lanpostu iraunkor bilakaraztea **ERABAKITZEN DU**, 2015eko urtarrilaren 1etik goiti
- horrentzat beharrezkoak diren maileguak 2015eko buxetan kondatuak direla **ZEHAZTEN DU**.

**BOZKAK :** ALDE 25  
KONTRA 0  
ABSTENTZIOAK 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

**8. MODIFICATION DU PROTOCOLE ARTT DE LA COMMUNE d'USTARITZ – REMUNERATION DES HEURES SUPPLEMENTAIRES.**

Monsieur Drieux présente le rapport suivant :

Il propose de modifier le chapitre consacré aux heures supplémentaires figurant dans le protocole ARTT adopté en Conseil Municipal le 21 décembre 2001, modifié à différentes reprises, et d'apporter des précisions à la délibération du Conseil Municipal en date du 12 mars 2014, règlementant le paiement et la récupération des heures supplémentaires dans la collectivité.

Il propose que les agents de la collectivité, de catégorie B aient la possibilité de cumuler, comme le prévoit la réglementation, le versement de l'indemnité horaire pour travaux supplémentaires et celui de l'indemnité forfaitaire pour travaux supplémentaires. Il indique que le nombre d'heures supplémentaires ne peut dépasser 25 heures par mois, étant précisé que les heures accomplies durant les dimanches, les jours fériés et la nuit sont prises en compte dans ce contingent.

Ces heures supplémentaires seront effectuées uniquement de façon ponctuelle et non systématique, à la demande du supérieur hiérarchique et avec l'accord de l'autorité territoriale, en dépassement des bornes horaires définies par le cycle de travail dans le cadre de l'aménagement et de la réduction du temps de travail. Elles pourront être récupérées.

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré et considérant que le comité technique paritaire a émis un avis favorable à cette mesure dans sa séance du 31 octobre 2014,

- **ENTERINE** la proposition susvisée, à compter du 1<sup>er</sup> décembre 2014 ;
- **PRECISE** que les autres dispositions relatives au paiement et à la récupération des heures supplémentaires restent inchangées.

**VOTES :** POUR 25  
CONTRE 0  
ABSTENTIONS 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

**9. CRÉATION D'UN POSTE DANS LE CADRE DU DISPOSITIF ACCOMPAGNEMENT DANS L'EMPLOI ET DU CONTRAT UNIQUE D'INSERTION.**

Monsieur Drieux présente le rapport suivant :

Il rappelle le dispositif existant du CUI-CAE qui a pour objet de faciliter l'insertion professionnelle de certaines personnes sans emploi.

**8. UZTARITZEKO HERRIKO ARTT (lan denboraren antolaketa eta murrizketa) PROTOKOLOAREN ALDAKETA – OREN GEHIGARRIEN ORDAINSARIA.**

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du :

2001eko abenduaren 21ean Herriko Kontseiluak erabaki eta behin baino gehiagotan aldatu duen ARTT protokoloko oren gehigarri buruzko kapitulua aldatzea, eta 2014eko martxoaren 12an Herriko Kontseiluak hartu elkargoko oren gehigarri ordainsari antolaketari buruzko erabakia zehaztea proposatzen du auzapezak.

Araudiak zehazten duen heinean, elkargoko B saileko langileek oren gehigarri ordainsaria eta ordainsari finko gehigarria biltzeko parada izatea proposatzen du auzapezak. Oren gehigarri kopurua, hilabetean 25 oren baino gehiagokoa ez dela izan behar oroitarazten du, gauetan, besta egunetan eta igandetan egiten diren orenak ere kuota honetan kontuan hartzen direlarik.

Oren gehigarri horiek, gaineko lehen arduradunaren eskaera eta lurraldeko agintarien baimenaren bidez gauzatuko dira, lan denboraren antolaketa eta murrizketaren kuadroan lan zikloak finkatu oren kopurua gaindituz gero.

Erabaki ondoren eta 2014eko urriaren 31an Teknika Batzorde Parekideak eman aldeko iritzia kontuan harturik, Herriko Biltzarrak,

- gorago zehaztu proposamena **BERRESTEN DU**, 2014eko abenduaren 1etik goiti ;
- oren gehigarri ordainsariei buruzko beste neurriak egoera berean egoten direla **ZEHAZTEN DU**.

**BOZKAK :** ALDE 25  
KONTRA 0  
ABSTENTZIOAK 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

**9. LAN POSTU BATEN SORTZEA ENPLEGUAREN SUSTENGATZEA ETA GIZARTERATZE KONTRATU BAKARRA DISPOSITIBOAK BALIATUZ.**

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du :

Lanik gabe dauden batzuren lanean harrarazteko CUI-CAEK antolatu duen errestasun dispositiboa oroitarazten du.

Lurraldeko elkargoer eta beren egiturer dagokion baliabide bat da, eta kolektibitatearen edo bere egitura baten engaiamendua

Ce dispositif concerne notamment les collectivités territoriales et leurs établissements et prévoit l'attribution d'une aide de l'Etat liée à l'engagement de la collectivité ou de son établissement.

Le salarié est accompagné par un référent et un tuteur et peut avoir accès aux différents dispositifs de formation mis en place dans la structure qui l'emploie.

Le contrat de travail est un contrat de droit privé, soit à durée déterminée, soit à durée indéterminée. Dans le cadre d'un contrat à durée indéterminée, le contrat est d'une durée de 24 mois, avec un minimum de 30 heures de travail hebdomadaires, et une aide calculée à hauteur de 85% du SMIC sur la base de 30 heures hebdomadaires.

Ce contrat bénéficie des exonérations de charges appliquées aux contrats d'accompagnement dans l'emploi.

Il est proposé de créer 1 poste sous contrat d'accompagnement dans l'emploi dans les conditions suivantes, à compter du 01 janvier 2015 :

- contenu : emploi affecté aux services administratifs (accueil-élections-état-civil)
- durée du contrat : 24 mois type CDI
- durée hebdomadaire de travail : 30h
- Rémunération : SMIC

Le Conseil Municipal,

- **DECIDE** de créer un poste dans le cadre du dispositif CAE/CUI dans les conditions suivantes, à compter du 01 janvier 2015 :

- contenu : emploi affecté aux services administratifs (accueil-état-civil-élections)
- durée du contrat : 24 mois type CDI
- durée hebdomadaire de travail : 30h
- Rémunération : SMIC

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer la convention et le contrat de travail à intervenir ;

- **PRECISE** que les crédits nécessaires seront inscrits au budget de l'année 2015.

**VOTES :**

POUR	25
CONTRE	0
ABSTENTIONS	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

#### **\* DIVERS.**

#### **10. MOTION DE SOUTIEN AUX MOBILISATIONS QUI DENONCENT LE PROCES QUI DEBUTE LE 12 JANVIER 2015 A MADRID OU SERONT JUGES DES MILITANTS INDEPENDANTISTES BASQUES.**

Monsieur le Maire présente le rapport suivant :

A partir du 12 janvier 2015, à Madrid, seront jugés 35 militants indépendantistes basques pour leurs activités au sein d'organisations politiques et publiques illégalisées par la

saristatzen du Estatuak eman lezaken diru laguntza batez. Erreferente batek eta tutore batek segitzen dute langilea. Honek, lanean arazten duen egiturak antolatzen dituen formakuntza dispositiboetan parte hartzen ahal du.

Laneko kontratua eskubide pribatuko kontratu bat da, denbora mugatuzkoa edo iraunkorrezkoa dena. Denbora mugatuzkoari dagokionez, 24 hilabeteko iraumenekoa da, gutienez 30 lan-oren / astean eta 30 oren horientzat SMICaren %85eko laguntza bat kalkulatu da.

Kontratu hori, lan-enplegura laguntzeko Kontratuei aplikatua den zerga karguen dispensa batez sustengatua da.

Enpleguaren sustengatzeko kontratuaren kariatzen, lan postu baten sortzea proposatua da 2015eko urtarrilaren 1etik goiti, ondoko baldintzetan :

- osaketa : zerbitzu administratiboetan esleitu enplegua (harrera-estatu zibila-hauteskundeak) :
- kontratuaren iraupena : 24 hilabeteko CDI gisakoa
- asteko lan oren kopurua : 30 oren
- lansaria : SMIC

Herriko Biltzarrak,

- **ERRABAKITZEN DU**, CAE/CUI baliabidearen alorren lan postu baten sortzea 2015eko urtarrilaren 1etik goiti, baldintza hauetan :

- osaketa : zerbitzu administratiboetan esleitu enplegua (harrera-estatu zibila-hauteskundeak)
- kontratuaren iraupena : 24 hilabetekoa CDI gisakoa
- asteko lan oren kopurua : 30 oren
- lansaria : SMIC

- Jaun Auzapezari **BAIMENA EMATEN DIO**, hitzarmena eta laneko kontratua izenpe ditzan.

- horrentzat beharrezkoak diren maileguak 2015eko buxetan kondatuak direla **ZEHAZTEN DU**.

<b>BOZKAK :</b>	ALDE	25
	KONTRA	0
	ABSTENTZIOAK	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

#### **\* OROTARIK.**

#### **10. 2015EKO URTARRILAREN 12AN EUSKAL MILITANTE INDEPENDENTISTEN KONTRA ABIATUKO DEN EPAIKETA SALATZEN DUTEN MOBILIZAZIOAK SOSTENGATZEKO MOZIOA.**

Jaun Auzapezak ondoko txostena aurkezten du :

2015eko urtarrilaren 12tik goiti, 35 euskal militante independentista epaituko dira Madrilan, Frantzian legalak baina Espainian legez kanpo ezarri diren erakunde politiko publiko batzuetan parte hartu dutelakoan. Horien artean dira, Ipar Euskal herriko herritarren diren Aurore Martin eta Haizpean Abrisketa.



justice Espagnole mais légales dans l'Etat français. Parmi elles, Aurore Martin eta Haizpea Abrisketa citoyennes basques du Pays Basque nord.

Ce ne sera pas le premier procès du genre, en effet ces dernières années de très nombreux militants indépendantistes basques ont été jugés, condamnés et incarcérés pour leurs activités au sein d'organisations publiques illégalisées. Cependant, ce procès a plusieurs particularités :

\* Ce sera la première fois que la justice espagnole jugera des militants basques de nationalité française pour leurs activités au sein d'organisations politiques.

\* Dans le cas d'Aurore Martin elle sera jugée à Madrid suite à l'application d'un Mandat d'Arrêt Européen, ce sera la première fois qu'une militante basque de nationalité française sera jugée à Madrid en conséquence de cela.

\* La justice espagnole jugera Aurore Martin sur des faits partiellement commis sur l'Etat français alors même que la Justice Française, lors de l'acceptation de ce MAE, avait demandé que les faits commis en France ne soit pas jugés à Madrid. La justice espagnole bafoue la décision et la souveraineté de la Cour d'Appel de Pau.

Ce procès s'inscrit dans un contexte de processus de Paix en Pays Basque, cela fait trois ans maintenant que la déclaration dite d'Aiete a été signée par l'ancien Secrétaire général de l'ONU et prix Nobel de la Paix, Kofi Annan et diverses autres personnalités internationales. Autre fait important dans la construction du processus de paix, le 24 octobre 2014, à Bayonne, les représentants des principales formations politiques du Pays Basque nord ont signé une déclaration et un engagement commun en faveur de ce processus (document ci-joint).

Ce procès est en contradiction avec la construction du processus de Paix. Face à cette situation le conseil municipal d'Ustaritz considère qu'un changement d'attitude des deux gouvernements envers le Pays Basque est nécessaire et qu'ils s'engagent dans le processus de paix ;

Le Conseil Municipal,

- **SOUTIENT** les diverses mobilisations qui s'organiseront pour dénoncer ce procès ;  
- **DEMANDE** au gouvernement Français de ne plus appliquer dans l'avenir de Mandat d'Arrêt Européen à l'encontre des militants indépendantistes. Cet outil politico-juridique contesté par nombre de juristes et de défenseurs des droits de l'Homme, ne garantit pas les respects des droits aux personnes à qui il est appliqué.

**VOTES :**

POUR	23
CONTRE	0
ABSTENTIONS	6 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas) + (Vérichon, Vinet ne participant pas au vote)

Ez da lehen aldia gisa horretako auzi bat iragaiten dela. Izan ere, azken urte hauetan euskal militante independentista ainitz epaitu, kondenatu eta presondegiratu dira legez kanpo ezarri diren erakunde publikoetan egindako lanarengatik. Haatik, auzi hau berezia da :

\* Lehen aldia da, espainiar justiziak frantses herritartasuna duten euskal militanteak epaitzen dituela erakunde politiko batean egindako lan politikoarengatik.

\* Aurore Martin Madrilen epaituko da Euroagindu baten betetzeko, eta lehen aldia da, frantses herritartasuna duen euskal militante bat arrazoi horren ondorioz epaitzen dela Madrilen.

\* Espainiar justiziak Aurore Martin epaituko du, partez, Estatu frantsesean iragan gertakariengatik, Frantses Justiziak, Euroagindua onartzerakoan, lurralde frantsesean egindako ekinbideak ez epaitzeko galdetu zuelarik. Espainiar justiziak Pabeko Dei Auzitegiaren burujabetza eta erabakia urratzen ditu.

Auzi hori, Euskal Herria bizitzen ari den bake prozesu testuinguru batean gertatzen da. Izan ere, Kofi Annan-ek, NBE-ko idazkari nagusia ohiak eta bake nobel saridunak, beste nazioarteko pertsonalitatekin batera, Aieteko adierazpena izenpetu zuenetik hiru urte pasa dira.

Bake prozesuaren eraikuntzan, 2014ko urriaren 24an, Baionan, Ipar Euskal Herriko talde politiko nagusiek izenpetu duten adierazpena eta prozesuaren alde hartu dituzten engaiamendu bateratuek urrats garrantzitsua markatu zuten (dokumentua atxikirik).

Auzi hau, bake prozesuaren eraikuntzaren kontra doa. Egoera horren aitzinean, Uztaritzeko Herriko Biltzarrak, bi gobernuak Euskal Herriari begira duten jarrera aldatu behar dutela estimatzen dute eta bake prozesuan engaiatzen direla.

Herriko Biltzarrak,

- **SOSTENGATZEN DITU**, auzia salatzeko antolatuko diren mobilizazio desberdinak ;  
- **GALDATZEN DIO**, gobernamentu frantsesari, etorkizunean, militante independentisten kontrako Euroaginduak ez betetzea. Legelari eta Giza eskubideen defendatzaile ainitz agertu da tresna politiko-juridiko horren kontra, ez baititu Euroagindupean diren pertsonen eskubideak bermatzen.

**BOZKAK :**

ALDE	23
KONTRA	0
ABSTENTZIOAK	6 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas) + (bozkan parte hartzen ez dutenak Vérichon, Vinet)

#### 11. SYNDICAT INTERCOMMUNAL POUR LA GESTION DU CENTRE TXAKURRAK.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant :

Il explique que l'Assemblée Générale du syndicat Txakurra s'est tenu le 30 juin 2014.

Le point n°2 de l'ordre du jour prévoyait une augmentation de la contribution de la commune d'Ustaritz de l'ordre de 0,55 € par habitant, ce qui amènerait la contribution totale pour l'année à 11 955,60 € au lieu des 8 248,75 € prévus au budget 2014.

Il vous est proposé de voter le retrait de la commune d'Ustaritz du syndicat Txakurra à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2015, l'ensemble des communes membres devant prendre en compte et faire voter à leurs organes délibérants respectifs la décision de la commune d'Ustaritz.

Le Conseil Municipal à l'unanimité,

- **DECIDE** de voter le retrait de la commune d'USTARITZ, du syndicat Txakurra à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2015 ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à réaliser les opérations administratives correspondantes.

#### \* COMPTES-RENDUS DE DELEGATIONS.

#### \* QUESTIONS ORALES.

#### \* COMMUNICATION DU MAIRE ET DES ADJOINTS.

#### 11. TXAKURRAK ZENTROAREN KUDEAKETARAKO HERRIARTEKO SINDIKATUA.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du :

Dio, sindikatuaren biltzar nagusia 2014ko ekainaren 30ean iragan zela.

Aipagaietako 2. puntuak aurreikusten zuen Uztaritze Herriaren parte hartzea 0,55 euroz emendatuko zela biztanleka, ondorioz 2014ko buxetan aurreikusiak ziren 8 248,75 euroko parte hartzea 11 955,60 € tara pasaraziz.

Proposatua zaizute bozkatzea, Uztaritzeko herria Txakurra sindikatutik atera laiteken, 2015eko urtarrilaren 1etik goiti, herri kide guzietan Uztaritzeko Herriaren erabaki hau konduan hartu beharko dute eta bakoitzak dagokion bere biltzarrari bozkarazi.

Herriko Biltzarrak aho batez,

- **ERABAKITZEN DU**, UZTARITZEKO Herria Txakurra sindikatutik 2015eko urtarrilaren 1etik goiti ateratzearen erabakia bozkaraztea ;
- **BAIMENA EMATEN DIO** Jaun Auzapezari dagozkion administratibo operazioen gauzatzeko.

#### \* ODEZKARITZEN BILDUMA.

#### \* AHOZKO GALDERAK.

#### \* AUZAPEZAREN ETA AXUANTEN ADIERAZPENAK.

NOTES EXPLICATIVES DE SYNTHÈSE / SINTESI AZALPEN OHARRAK